



## Papiros

Lilia Lardone

*Ilustraciones: Rosa Mercedes González*

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2014,  
96 páginas.*

*Serie Roja, a partir de los 12 años.*

### **Biografía de la autora**

**Lilia Lardone** es una escritora argentina, nacida en Córdoba en el año 1941. Es licenciada en Letras Modernas y especialista en literatura para niños y jóvenes. *Caballero negro* ganó el Premio Latinoamericano de Literatura Norma/Fundalectura en 1999. *Papiros* integró la selección The White Ravens, de la Biblioteca de Munich, en 2003.

## LA OBRA

*Papiros* es una novela que tiene una original estructura formal: ocho capítulos se suceden con historias que surgen de soportes diversos y que se relacionan por fragmentos gráficamente diferenciados de una historia central que da sentido a los otros relatos: cada uno de ellos es independiente de los demás, pero a su vez está conectado con las búsquedas del resto de los personajes de la novela.

La obra trata un tema de absoluta vigencia a pesar de tratarse de una historia ambientada en el Antiguo Egipto; nos habla del poder del pueblo, de su profunda sabiduría acumulada a través de milenios. La búsqueda de la verdad, a través de las voces que se esconden en el material escrito o en la tradición oral, promueve en el lector profundas reflexiones sobre el poder absoluto unipersonal, esto es, sobre la imposibilidad del elegido de resolver solo los problemas colectivos: *El soberano es la barca, el pueblo es el agua. El agua sostiene la barca, pero el agua puede también hacer zozobrar la barca* (“Milagro en el lago”, capítulo 3, página 26).

El faraón les dice a sus ocho hijos: *El Imperio se desmorona, los enemigos acechan. Por eso anoche fui hasta las dunas que rodean a la Esfinge, a estudiar las huellas de los escorpiones. Los escorpiones indican que el secreto se halla en la memoria de nuestro pueblo. Aquel de mis hijos que lo descubra será el Elegido [...]*.

Y, entonces, les pide que busquen en papiros y tumbas, en tablillas y dibujos, en el saber de los escribas y en la tradición oral popular, un mensaje clave que guiará el destino de todos. *Papiros* también rememora, de alguna manera, las formas de la literatura del Antiguo Egipto.

Casi toda la producción literaria de esta antigua cultura se ha conocido por las inscripciones de los monumentos, por la producción escrita en rollos de papiro, en vendas, tablillas y otros soportes rígidos descifrados por egiptólogos, antropólogos y lingüistas. La extraña y misteriosa producción literaria del Antiguo Egipto no ha llegado en su totalidad hasta nosotros; sin embargo, se han recopilado varias obras de diferentes épocas y contenidos. Este cuadro organiza por épocas las obras conocidas.

Época	Obra	Contenido
<p>- <i>Imperio Antiguo</i> (2300 a 2100 a.C.). - Literatura antigua.</p>	<p>- <i>Admoniciones a un sabio egipcio.</i> - <i>La historia del campesino elocuente.</i></p>	<p>- Descripción de la condición del país, de la cual nadie es ajeno. - Cómo un campesino triunfa en un juicio gracias a su estilo oratorio muy artificioso.</p>
<p>- <i>Imperio Medio</i> (2100 a 1600 a.C.). Esta etapa corresponde a la edad de oro de la literatura clásica.</p>	<p>- <i>Historia de Sinuhé, el egipcio.</i> - <i>La historia del náufrago.</i> - <i>Disputa de un hombre con su alma.</i></p>	<p>- La historia de un refugiado que huye por razones políticas a Siria y luego retorna. - Cómo un navegante es salvado por un monstruo marino amigable. - Cómo el alma de un presunto suicida lo persuade para que no cometa tal error.</p>
<p>- <i>Imperio Nuevo</i> (1600 a 1000 a.C.).</p>	<p>- <i>El rey Apofis y Sekenre.</i> - <i>La historia de los dos hermanos.</i> - <i>Himno al sol.</i> - <i>Contienda de Horus contra Seth.</i> - <i>El libro de los muertos.</i></p>	<p>- Relato sobre la guerra para lograr la expulsión de los invasores hicsos y la demostración del valor del emperador Ramsés II. - Una malvada mujer logra separar a los dos hermanos. - Himnos religiosos salpicados con sentencias morales. - Narración del triunfo de Horus para quedarse con el trono de Osiris. - Oraciones rituales.</p>
<p>- <i>Declinación</i> (100 a 300 a.C.). Último período de la literatura egipcia. La escritura corresponde</p>	<p>- <i>Setna y el libro mágico.</i> - <i>Lamentaciones de Isis y Neftis.</i></p>	<p>-Serie de relatos populares en torno de un libro poderoso custodiado por serpientes y escorpiones. -Drama ritual que comprende una serie de fábulas y de historias sobre</p>

al tipo jeroglífico.		animales divinos.
----------------------	--	-------------------

En la novela, cada uno de los ocho hijos del faraón cuenta una historia de distinta fuente en la cual el padre deberá ver al Elegido o futuro conductor. El relato es introducido por cada hijo, que indica la fuente, y luego de escucharlo el padre dará su opinión y en algunos descifrará también las intenciones de quien eligió el relato. Este cuadro es una breve guía acerca de los relatos que contiene cada capítulo y del nombre y la fuente del narrador.

<b>Narrador</b>	<b>Capítulo y título del relato</b>	<b>Fuente</b>
Konsu	1. "Papiro"	Relato de un escriba.
Baewf-ra	2. "La peineta de turquesas"	Papiro.
Ptah	3. "Milagro en el lago"	Milagro de la época del faraón Nebka.
Ita	4. "El olor del cocodrilo"	Relato popular de tradición oral.
Uti	5. "El rey que se comía a los dioses"	Relato oral de un escultor.
Namer	6. "«Mi piel es oro puro», dijo el oráculo"	Relato histórico.
Sit	7. "El naufrago"	Cuento folclórico.
Khepri	8. "Como los zarcillos de la vid"	Papiro de la Biblioteca de Alejandría.

Las historias corresponden a diferentes períodos de Egipto y los temas que surgen de la lectura son los clásicos de la literatura de todos los tiempos: el amor, el dolor, la ambición, el poder, la muerte, la frustración. El tema recurrente en esta obra es el poder de la palabra. Cada relato exalta la narración como camino o como

búsqueda; la novela nace del cruce de múltiples relatos que tienen el propósito de buscar una salida para el faraón y sus hijos, ayudándolos a procurar una forma de poder colectivo que logre superar la decadencia del Imperio aprovechando la sabiduría necesaria que surge de las historias contadas. También el lector recorre la novela para descifrar el mensaje de *Papiros* y a su vez va reflexionando sobre la historia del tiempo en el que le toca vivir.

## ACTIVIDADES SUGERIDAS DE LECTURA Y ESCRITURA

### Antes de leer

1. Observen la tapa del libro, lean el título y la contratapa.

- ¿De qué tratará este libro?

2. Divididos en pequeños grupos, lean el índice, elijan el título que les resulte más interesante e inventen una historia a partir de él.

3. En grupos, elijan una de estas tarjetas o investiguen en enciclopedias *online* para obtener información sobre el tema y luego compartirla con los demás.

#### **Papiro**

*¿Qué es? ¿Quiénes lo utilizaban?*

*¿Cómo se obtenía? ¿Qué culturas están relacionadas con el papiro?*

#### **El Antiguo Egipto**

*¿Qué períodos históricos abarca? ¿Cuál era su ubicación geográfica? ¿Quién ejercía el poder? ¿Quién fue el gran Ramsés?*

#### **Escribas**

*¿Quiénes eran? ¿A qué cultura pertenecieron? ¿Qué rol cumplían?*

#### **Las plagas de Egipto**

*¿Cuántas fueron? ¿Qué consecuencias tuvieron?*

#### **El Nilo**

*¿Por qué es tan importante este río? ¿Dónde se encuentra? ¿Qué cultura antigua se asocia con él? ¿Qué lugares recorren sus aguas? ¿Dónde desemboca?*

4. Recorran las páginas de la novela sin leerla y comenten las diferencias gráficas que se aprecian en la composición de los textos. ¿Qué partes se pueden diferenciar?

- Lean las páginas 7 y 8. ¿Qué hechos se relatan?
- Con su compañero, inventen la historia que Konsu le contará a su padre y a sus hermanos.
- Compartan esta historia con los demás.

#### **Durante la lectura**

Sugerimos secuenciar la lectura de la novela en dos etapas (**1ª etapa**: desde la página 7 hasta la 45, y **2ª etapa**: desde la página 47 hasta el final).

Al finalizar la lectura de los capítulos de cada etapa se realizarán las actividades abajo sugeridas, en las que se analizará el nivel de la historia (hechos, personajes, tiempo y lugar), para que los alumnos construyan el significado global. El nivel del discurso (narrador, procedimientos discursivos, recursos expresivos, etcétera) será abordado después de leer la obra completa.

❖ **Lean la novela hasta la página 45.**

5. Completen el cuadro con las historias y conversen sobre los temas que tratan.

<b>Nombre del hijo del faraón que narra la historia</b>	<b>Personajes de la historia contada</b>	<b>Tema de la historia</b>

- ¿Qué personaje les resultó más interesante o les pareció mejor construido? Subrayen en el texto las expresiones que lo describen, los hechos que permiten conocerlo mejor, sus reacciones frente a la adversidad. Luego, comenten con los demás por qué lo eligieron.

6. Divididos en ocho grupos, repartan las historias y vuelvan a contarlas brevemente por escrito cambiando el narrador. Elijan un narrador de acuerdo con el cuento que les haya tocado.

**Nimasatsed o el faraón**

**El mago Zazaem o el rey Snefru**

**El mago Uba-oner o el cocodrilo**

**Seneb o Taya**

- Luego compartan las historias renarradas. Con los relatos de todos se puede armar *El libro de las versiones*.

7. ¿Qué opinó el faraón sobre cada una de los relatos? Completen la grilla.

Título de la historia	Opinión del faraón

- ¿Qué opinan ustedes? Con un compañero, elijan una historia y comenten si están de acuerdo con las opiniones del faraón. Justifiquen.

8. ¿Qué relación tiene cada una de las siguientes expresiones con el desenlace de la historia a la que pertenece?

- *Nada iguala el poder de la palabra.* (Capítulo 1)
- *En el fondo del lago brillaba la peineta sobre un caracol.* (Capítulo 2)
- *“Atrapa a todo el que venga a bañarse a mi lago”. Guardó el cocodrilo en la caja de marfil [...].* (Capítulo 3)
- *El olor del cocodrilo que hace galopar el corazón.* (Capítulo 4).

9. Expliquen, entre todos, la siguiente afirmación del faraón (página 26):

*El soberano es la barca, el pueblo es el agua. El agua sostiene la barca, pero el agua puede también hacer zozobrar la barca.*

10. Relean el primer párrafo de la página 29 y averigüen cuál es el contexto histórico al que se refiere.

11. ¿En qué lugar se desarrolla cada historia? Subrayen en el texto las expresiones que describen esos lugares y lean en voz alta las que les hayan resultado más eficaces para ubicarse en ese espacio con la imaginación.

❖ **Lean la novela desde la página 47 hasta el final.**

12. Entre todos, recuerden el argumento de cada historia.

- Divididos en cuatro grupos, repartan las tarjetas y realicen las actividades.

Título: "El rey que se comía a los dioses"

---

- Completen la secuencia de hechos.

- 🚩 El rey Ramsés soñó que iba a morir por culpa de Maat.
- 🚩 Llamó a Beq, el escultor, y le ordenó retirar la estatua de Maat, diosa del amor.
- 🚩 ...

Título: "«Mi piel es oro puro», dijo el oráculo".

---

- Ordenen los hechos de la historia numerándolos del 1 al 6.

- 🚩 Los generales parten para la guerra tras el oro.
- 🚩 La reina dice a sus generales que el poder del amor es superior al del oro.
- 🚩 Los generales regresan porque extrañan a sus mujeres.
- 🚩 Con extrema crueldad, se apropian del oro venciendo a sus enemigos y lo reparten.
- 🚩 Los pocos que logran llegar vivos a la ciudad se ven reflejados en el espejo que la reina les muestra y reconocen su fracaso.

Título: "El náufrago"

---

- Cuenten brevemente el argumento de la historia desde el punto de vista de:

AMUNI                      LA SERPIENTE

Título: "Como los zarcillos de la vid"

---

- Escriban el monólogo interior del sacerdote que recuerda la historia mostrando su arrepentimiento.

- ¿Quién contó cada historia?
- Relean las opiniones de faraón sobre cada relato y expliquen las siguientes expresiones.



- *Es buena la duda: quien duda, piensa, y quien piensa, se halla más cerca de la verdad.*

- *Un artista [...] percibe más que nadie las oscuras grietas que anidan en los todopoderosos.*

13. Completen el cuadro con los propósitos de los personajes principales de cada relato.

Personaje	Propósito	¿Lo logra? ¿Por qué?
...		

14. En grupos pequeños, investiguen sobre los siguientes temas que se mencionan en las historias que leyeron.

<b>Dioses a los que adoraban los egipcios</b>  - ¿Cuáles se nombran en los capítulos 5 y 6?  - Inventen un cuento ambientado en el Antiguo Egipto cuyo personaje sea uno de estos dioses.	<b>Los hicsos</b>  - ¿Quiénes eran? ¿En qué período vivieron?  - ¿Qué consecuencias produjo su invasión a Egipto?  - Inventen un relato en el que un hicsos cuente una batalla.
---	---

<b>Biblioteca de Alejandría</b>  - ¿Dónde estaba? ¿Por qué fue famosa?  - Cuenten una historia policial que se desarrolle en esa biblioteca.
--

15. Elaboren una historieta en ocho viñetas con la historia de “El naufrago”, pero con un final distinto.

**16.** Con su compañero, elijan una pareja de personajes y escriban un diálogo entre ellos que se relacione con las historias que leyeron.

- Hipatia y la reina Halshepsut.

- El escriba y el náufrago.

- El rey Ramsés y uno de los generales que sobrevivió a la guerra del oro.

**17.** En grupos, comenten los hechos relevantes de las historias leídas que ocurrieron en alguno de estos lugares.

**Palacio del rey      Biblioteca      Desierto      Isla**

- Describan esos lugares con expresiones del texto.

### **Después de leer**

**18.** Conversen entre todos.

- ¿Cuál es la historia principal de esta novela?
- ¿Quiénes son los personajes?
- ¿Cuál es el desenlace?
- ¿Qué función cumplen las historias intercaladas?
- Escriban un último capítulo en el que se defina quién tendrá el poder en el Imperio.

**19.** Con su compañero, elijan y subrayen el fragmento de la novela que les haya resultado más interesante.

- Léanlo para los demás y comenten si les gustó por su significado o por cómo está escrito.

**20.** ¿Cuál es la historia intercalada que más les gustó? Transfórmenla en una breve obra de teatro. Tengan en cuenta estos elementos:

- Título de la obra.
- Cantidad de actos.

- Personajes.
- Diálogos.
- Acotaciones sobre la ambientación, y sobre la actitud y los movimientos de los personajes.

**21.** ¿Quién es el narrador de la novela? Marquen con una **X** la opción correcta y justifiquen la elección.

- Un narrador en tercera persona que está fuera de la historia.
- Un narrador-personaje principal que narra en primera persona.
- Un narrador que es testigo de los hechos pero no participa de ellos.
- Cuenten el argumento de esta novela narrado por alguno de estos personajes:

**El faraón**

**Una hija**

**Un sirviente**

### **Temas transversales**

- Historia de la antigua cultura egipcia.
- El poder absoluto en los grandes imperios.
- Los relatos tradicionales como fuentes de sabiduría.
- El papiro y los soportes de la escritura.

**Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en didáctica de la Lengua.**